

平成 30 年 6 月 吉日

ユーザー様 各位

ソマックス株式会社
〒537-0023 大阪市東成区玉津 1-7-17
TEL 06-6976-1108 / FAX 06-6977-5702

洗浄液注意書きラベルのデザイン変更のお知らせ

貴社ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

弊社製洗浄液（洗浄液 102C スーパー・洗浄液 102C スーパーHG・前洗浄液 002C・防錆剤クリピカコート E・除錆剤 WR-5）について、洗浄液注意書きラベルのデザイン変更を順次致します。

ユーザー様各位におかれましてはご理解頂き、今後も引き続き弊社製品をご愛顧賜りますよう宜しくお願い申し上げます。

まずは書中をもちまして変更のお知らせを申し上げます。

記

変更箇所 ラベルの和文・英文を併記し 1 枚に統一
(詳細は別紙資料をご覧ください)

本件に関するお問い合わせ先
ソマックス株式会社 営業部
TEL : 06-6976-1108
FAX : 06-6977-5702
E-mail : info@somax.co.jp

以上

洗浄液 102C スーパー

クリピカエース 102C Super スーパー

成分 / 水酸化ナトリウム 4.5% キレート剤 2.0 ~ 8.0% 有機カルボン酸塩 1.0 ~ 5.0%
界面活性剤 0.1 ~ 0.5% 水 82 ~ 92%

危険



<危険有害性情報>
● 重篤な皮膚の薬傷、眼の損傷
● 呼吸器の障害のおそれ
● 水生生物に有害

【注意書き】

<安全対策>

- ・使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。
- ・取扱い後はよく手を洗うこと。
- ・この製品を使用するときに、飲食又は喫煙をしないこと。
- ・適切な保護手袋、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。
- ・環境への放出を避けること。

<応急処置>

- ・飲み込んだ場合 : 直ちに水又はできれば卵白を混ぜた牛乳を飲ませ、必ず医師の診断を受けること。口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。吐かせた場合は、かえって便が薄くなった胃壁をやぶることがあるので絶対に吐かない。
- ・皮膚（又は髪）に : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。汚染された衣類を再使用する場合には洗濯をすること。
- ・付着した場合 : 空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休息させること。
- ・吸入した場合 : 鼻をかませ、うがいをして、直ちに医師の診断を受けること。
- ・眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用している場合は外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。
- ・はく露又ははく露の : 医師に連絡すること。感念がある場合

<保管>

- ・施設して保管すること。

<廃棄>

- ・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。詳細は当社からの SDS（安全データシート）、クリピカエース取扱説明書をご覧ください。

- ・ソマックス株式会社製金型専用洗浄機クリピカエース以外には使用しないで下さい。
- ・凸使用前に、必ず素材でテストを行い、金型専用洗浄機クリピカエースの洗浄槽に入れて使用して下さい。洗浄槽に入れる際は必ず付属のノズル、またはポンプを使用して下さい。
- ・鋼以外の洗浄には使用しないで下さい。（銅、アルミ、真鍮、ペリウム、亜鉛及び左記金属を含む合金には使用できません。）
- ・摂氏 60℃以上で使用しないで下さい。
- ・適正比重 1.12 未満に水で希釈したり、既に使用中の洗浄液と新品の洗浄液を混合したりして使用しないで下さい。また、他のいかなるものとも混ぜないで下さい。
- ・セキユロック（緑色のプラスチック製のひも）は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。



【品質証明書】

当洗浄液は日本国のソマックス株式会社製販売した商品であることを証明いたします。

Lot.No. :

当洗浄液以外への使用に基づき事故につきましては弊社は責任を負いかねますのでご了承下さい。つきましては、誤って類似品、模倣品を購入されることがないようにご注意ください。

ソマックス 株式会社

〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
URL: http://www.somax.co.jp

CLIPKA ACE 102C Super

Ingredients : Sodium hydroxide 4.5% Chelating agent 2.0 ~ 8.0%
Organic carboxylate 1.0 ~ 5.0% Surface-active agent 0.1 ~ 0.5% Water 80 ~ 90%

Danger



<Hazard statement>
● Causes severe skin burns and eye damage
● May cause respiratory damage
● Harmful to aquatic life

【Precautionary statement】

<Safety measures>

- ・ Do not breathe mist and vapor while using this product.
- ・ Wash hands thoroughly after handling.
- ・ Do not eat, drink or smoke while using this product.
- ・ Wear appropriate protective gloves, clothing, goggles and mask.
- ・ Avoid releasing to the environment.

<First-aid measures>

- IF SWALLOWED : Immediately make him drink water or milk with egg white, and be sure to get medical advice/attention. Rinse mouth. Do not make him vomit forcibly.
- IF ON SKIN (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Get medical advice/attention immediately. Wash contaminated clothing before reuse.
- IF INHALED : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
- IF IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention immediately.
- IF EXPOSED OR CONCERNED : Call a doctor.

<Storage>

- ・ Store locked up.

<Disposal>

- ・ Dispose this product (contents/container) properly by following the laws and regulations and administrative organs' instructions to be applied in district where this product is used.

For more information, please see the SDS or a CLIPKA ACE Handling Guidebook.

【Other information】

- ・ Do not use CLIPKA ACE 102C SUPER for other mold cleaning machines.
- ・ Please be sure to test CLIPKA ACE 102C SUPER using a testing mold before cleaning your mold. The cleaning solution should be used in the cleaning tank of the cleaning machine, CLIPKA ACE. Use always the attached nozzle for transferring the cleaning solution from this container to the cleaning tank by fixing it firmly.
- ・ CLIPKA ACE 102C SUPER is used to clean steel. (Cleaning inhibited materials: Copper, Aluminum, Beryllium, Zinc and their alloys) / Use CLIPKA ACE 102C SUPER at 60°C or less.
- ・ Please keep the specific gravity of CLIPKA ACE 102C SUPER within 1.12. Do not dilute the cleaning solution with water to the lower specific gravity. Do not mix the unused cleaning solution with used one. Never mix the cleaning solution with any other substance for any reason.
- ・ Do not break the security seal (a green plastic string) by hands. When you open the container, make sure to use scissors for your safety.

【Quality assurance】

We SOMAX CO.,LTD. guarantee that this product is made and sold by us in Japan.

This product is dedicated for CLIPKA ACE series cleaning machine.

Do not use other cleaning solution.

We cannot guarantee any troubles caused by using other cleaning solution.

Please be careful so as not to buy similar goods or counterfeit goods by mistake.

SOMAX CO., LTD.

1-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka 537-0023 Japan
TEL : 81-6-6976-1108 FAX : 81-6-6977-5702
URL : http://www.somax.co.jp

クリピカエース 102C Super スーパー

Lot.No.

危険
Danger



成分 : 水酸化ナトリウム 4.5% キレート剤 2.0 ~ 8.0% 有機カルボン酸塩 1.0 ~ 5.0% 界面活性剤 0.1 ~ 0.5% 水 82 ~ 92%

<危険有害性情報>

- 重篤な皮膚の薬傷、眼の損傷 ● 呼吸器の障害のおそれ ● 水生生物に有害

【注意書き】

<安全対策>

- ・使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。 / 取扱い後はよく手を洗うこと。 / この製品を使用するときに、飲食又は喫煙をしないこと。 / 適切な保護手袋、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。 / 環境への放出を避けること。

<応急処置>

- ・飲み込んだ場合 : 直ちに水又はできれば卵白を混ぜた牛乳を飲ませ、必ず医師の診断を受けること。口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。吐かせた場合は、かえって便が薄くなった胃壁をやぶることがあるので絶対に吐かない。
- ・皮膚（又は髪）に : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。汚染された衣類を再使用する場合には洗濯をすること。
- ・付着した場合 : 空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休息させること。
- ・吸入した場合 : 鼻をかませ、うがいをして、直ちに医師の診断を受けること。
- ・眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用している場合は外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。
- ・はく露又ははく露の感念がある場合 : 医師に連絡すること。

<保管>

- ・施設して保管すること。

<廃棄>

- ・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。詳細は当社からの SDS（安全データシート）、クリピカエース取扱説明書をご覧ください。

<廃棄>

- ・ Dispose this product (contents/container) properly by following the laws and regulations and administrative organs' instructions to be applied in district where this product is used. For more information, please see the SDS or a CLIPKA ACE Handling Guidebook.

【品質証明書】

当洗浄液は日本国のソマックス株式会社製販売した商品であることを証明いたします。

当洗浄液以外への使用に基づき事故につきましては弊社は責任を負いかねますのでご了承下さい。つきましては、誤って類似品、模倣品を購入されることがないようにご注意ください。

【Precautionary statement】

<Safety measures>

- DO NOT breathe mist and vapor while using this product. / Wash hands thoroughly after handling. / DO NOT eat, drink or smoke while using this product. / Wear appropriate protective gloves, clothing, goggles and mask. / Avoid releasing to the environment.

<First-aid measures>

- IF SWALLOWED : Immediately make him drink water or milk with egg white, and be sure to get medical advice/attention. Rinse mouth. DO NOT make him vomit forcibly.
- IF ON SKIN (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Get medical advice/attention immediately. Wash contaminated clothing before reuse.
- IF INHALED : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
- IF IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention immediately.
- IF EXPOSED OR CONCERNED : Call a doctor.

<Storage>

- Store locked up.

【Other information】

- DO NOT use CLIPKA ACE 102C SUPER for other mold cleaning machines. / Please be sure to test CLIPKA ACE 102C SUPER using a testing mold before cleaning your mold. The cleaning solution should be used in the cleaning tank of the cleaning machine, CLIPKA ACE. Use always the attached nozzle for transferring the cleaning solution from this container to the cleaning tank by fixing it firmly. / CLIPKA ACE 102C SUPER is used to clean steel. (Cleaning inhibited materials: Copper, Aluminum, Beryllium, Zinc and their alloys) / Use CLIPKA ACE 102C SUPER at 60°C or less. / Please keep the specific gravity of CLIPKA ACE 102C SUPER within 1.12. DO NOT dilute the cleaning solution with water to the lower specific gravity. DO NOT mix the unused cleaning solution with used one. Never mix the cleaning solution with any other substance for any reason. / DO NOT break the security seal (a green plastic string) by hands. When you open the container, make sure to use scissors for your safety.

【Quality assurance】

We SOMAX CO.,LTD. guarantee that this product is made and sold by us in Japan.

This product is dedicated for CLIPKA ACE series cleaning machine.

Do not use other cleaning solution.

We cannot guarantee any troubles caused by using other cleaning solution. Please be careful so as not to buy similar goods or counterfeit goods by mistake.

ソマックス 株式会社
SOMAX CO.,LTD.

http://www.somax.co.jp E-mail : info@somax.co.jp
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号
○ 1-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka, 537-0023 Japan

洗浄液 102C スーパー HG

クリピカエース 102C スーパー HG

成分 / 水酸化ナトリウム 4.5% キレート剤 2.0 ~ 8.0% 有機カルボン酸塩 1.0 ~ 5.0%
界面活性剤 0.1%未満 水 82 ~ 92%

危険



<危険有害性情報>
●重篤な皮膚の薬傷・眼の損傷
●呼吸器の障害のおそれ
●水生生物に有害

<注意書き>

<安全対策>

- ・使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。
- ・取扱い後はよく手を洗うこと。
- ・この製品を使用するときに、飲食又は喫煙をしないこと。
- ・適切な保護手袋、保護衣、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。
- ・環境への放出を避けること。

<応急処置>

- ・飲み込んだ場合 : 直ちに水又はできれば卵白を混ぜた牛乳を飲ませ、必ず医師の診断を受けること。口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。吐かせることは、かえって便が薄くなつた胃壁をやぶることがあるので絶対に行わない。
- ・皮膚(又は髪)に付着した場合 : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。汚染された衣類を再使用する場合には洗濯すること。
- ・吸入した場合 : 空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休ませること。鼻をかませ、うがいさせ、直ちに医師の診断を受けること。
- ・眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。
- ・ばく露又はばく露の懸念がある場合 : 医師に連絡すること。

<保管>

- ・密閉して保管すること。

<廃棄>

- ・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。詳細は当社からの SDS (安全データシート)、クリピカエース取扱説明書をご覧下さい。

- ・ソマックス株式会社製金型専用洗浄機クリピカエース以外には使用しないで下さい。
- ・ご使用になる前に、必ず素材でテストを行い、金型専用洗浄機クリピカエースの洗浄槽に入れて使用しないで下さい。洗浄槽に入れる際は必ず付属のノズル、またはポンプをご使用下さい。
- ・鋼以外の洗浄には使用しないで下さい。(銅、アルミ、真鍮、ベリリウム、手船及び左記金属を含む合金には使用できません。)
- ・摂氏 60℃以上で使用しないで下さい。
- ・適正比重 1.12 未満に水で希釈したり、既に使用中の洗浄液と新品の洗浄液を混合したりして使用しないで下さい。また、他のいかなるものとも混ぜないで下さい。
- ・セキユロック (緑色のプラスチック製ののみ) は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。



用途以外の使用禁止



投棄禁止



混合禁止



保護用具着用

【品質証明書】

当洗浄液は日本国のソマックス株式会社が製造販売した商品であることを証明いたします。

Lot.No. :

当洗浄液以外の使用に基づく事故につきましては弊社では責任を負いかねますのでご了承下さい。

つきましては、誤って類似品、模倣品を購入されることがないようにご注意ください。

ソマックス 株式会社

〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
URL: http://www.somax.co.jp

CLIPKA ACE 102C Super HG

Ingredients : Sodium hydroxide 4.5% Chelating agent 2.0 ~ 8.0% Organic carboxylate 1.0 ~ 5.0%
Surface-active agent 0.1% or less Water 82 ~ 92%

Danger



<Hazard statement>
● Causes severe skin burns and eye damage
● May cause respiratory damage
● Harmful to aquatic life

<Precautionary statement>

<Safety measures>

- ・ Do not breathe the mist and vapor while using this product.
- ・ Wash hands thoroughly after handling.
- ・ Do not eat, drink or smoke while using this product.
- ・ Wear appropriate protective gloves, clothing, goggles and mask.
- ・ Avoid releasing to the environment.

<First-aid measures>

- ・ IF SWALLOWED : Immediately make him drink water or milk with egg white, and be sure to get medical advice/attention. Rinse mouth. Do not make him vomit forcibly.
- ・ IF ON SKIN (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Get medical advice/attention immediately. Wash contaminated clothing before reuse. Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
- ・ IF INHALED : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
- ・ IF IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention immediately.
- ・ IF EXPOSED OR CONCERNED : Call a doctor.

<Storage>

- ・ Store locked up.

<Disposal>

- ・ Dispose this product (contents/container) properly by following the laws and regulations and administrative organs' instructions to be applied in district where this product is used.

For more information, please see the SDS or a CLIPKA ACE Handling Guidebook.

<Other information>

- ・ Do not use CLIPKA ACE 102C SUPER HG for other mold cleaning machines.
- ・ Please be sure to test CLIPKA ACE 102C SUPER HG using a testing mold before cleaning your mold. The cleaning solution should be used in the cleaning tank of the cleaning machine, CLIPKA ACE. Use always the attached nozzle for transferring the cleaning solution from this container to the cleaning tank by fixing it firmly.
- ・ CLIPKA ACE 102C SUPER HG is used to clean steel. (Cleaning inhibited materials: Copper, Aluminum, Beryllium, Zinc and their alloys)
- ・ Use CLIPKA ACE 102C SUPER HG at 60°C or less.
- ・ Please keep the specific gravity of CLIPKA ACE 102C SUPER HG within 1.12. Do not dilute the cleaning solution with water to the lower specific gravity. Do not mix the unused cleaning solution with used one. Never mix the cleaning solution with any other substance for any reason.
- ・ Do not break the security seal (a green plastic string) by hands. When you open the container, make sure to use scissors for your safety.

<Quality assurance>

We SOMAX CO.,LTD. guarantee that this product is made and sold by us in Japan.

This product is dedicated for CLIPKA ACE series cleaning machine.

Do not use other cleaning solution.

We cannot guarantee any troubles caused by using other cleaning solution.

Please be careful so as not to buy similar goods or counterfeit goods by mistake.

SOMAX CO., LTD.

1-7-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka 537-0023 Japan
TEL : +81-6-6976-1108 FAX : +81-6-6977-5702
URL : http://www.somax.co.jp

クリピカエース 102C スーパー HG

Lot.No.

危険
Danger



成分 : 水酸化ナトリウム 4.5% キレート剤 2.0 ~ 8.0% 有機カルボン酸塩 1.0 ~ 5.0% 界面活性剤 0.1%未満 水 82 ~ 92%

<危険有害性情報>

- 重篤な皮膚の薬傷・眼の損傷 ●呼吸器の障害のおそれ ●水生生物に有害

<注意書き>

- 使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。/ 取扱い後はよく手を洗うこと。/ この製品を使用するときに、飲食又は喫煙をしないこと。/ 適切な保護手袋、保護衣、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。/ 環境への放出を避けること。
- 飲み込んだ場合 : 直ちに水又はできれば卵白を混ぜた牛乳を飲ませ、必ず医師の診断を受けること。口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。吐かせることは、かえって便が薄くなつた胃壁をやぶることがあるので絶対に行わない。
- 皮膚(又は髪)に付着した場合 : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。汚染された衣類を再使用する場合には洗濯すること。
- 吸入した場合 : 空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休ませること。鼻をかませ、うがいさせ、直ちに医師の診断を受けること。
- 眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。
- ばく露又はばく露の懸念がある場合 : 医師に連絡すること。

<保管>

- ・密閉して保管すること。

<廃棄>

- ・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。詳細は当社からの SDS (安全データシート)、クリピカエース取扱説明書をご覧下さい。

<品質証明書>

当洗浄液は日本国のソマックス株式会社が製造販売した商品であることを証明いたします。

Lot.No. :

当洗浄液以外の使用に基づく事故につきましては弊社では責任を負いかねますのでご了承下さい。

つきましては、誤って類似品、模倣品を購入されることがないようにご注意ください。

ソマックス 株式会社

〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号

TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702

URL: http://www.somax.co.jp

<危険有害性情報>

- 重篤な皮膚の薬傷・眼の損傷 ●呼吸器の障害のおそれ ●水生生物に有害

<注意書き>

- 使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。/ 取扱い後はよく手を洗うこと。/ この製品を使用するときに、飲食又は喫煙をしないこと。/ 適切な保護手袋、保護衣、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。/ 環境への放出を避けること。
- 飲み込んだ場合 : 直ちに水又はできれば卵白を混ぜた牛乳を飲ませ、必ず医師の診断を受けること。口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。吐かせることは、かえって便が薄くなつた胃壁をやぶることがあるので絶対に行わない。
- 皮膚(又は髪)に付着した場合 : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。汚染された衣類を再使用する場合には洗濯すること。
- 吸入した場合 : 空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休ませること。鼻をかませ、うがいさせ、直ちに医師の診断を受けること。
- 眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。
- ばく露又はばく露の懸念がある場合 : 医師に連絡すること。

<保管>

- ・密閉して保管すること。

<廃棄>

- ・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。詳細は当社からの SDS (安全データシート)、クリピカエース取扱説明書をご覧下さい。

<品質証明書>

当洗浄液は日本国のソマックス株式会社が製造販売した商品であることを証明いたします。

Lot.No. :

当洗浄液以外の使用に基づく事故につきましては弊社では責任を負いかねますのでご了承下さい。

つきましては、誤って類似品、模倣品を購入されることがないようにご注意ください。

ソマックス 株式会社

〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号

TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702

URL: http://www.somax.co.jp

ソマックス 株式会社
SOMAX CO., LTD.

http://www.somax.co.jp E-mail : info@somax.co.jp
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号
○1-7-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka, 537-0023 Japan

前洗浄液 002C

クリピカエース 002C 洗浄液

成分 / ケイ酸塩 5.0 ~ 9.0% 有機カルボン酸塩 1.0 ~ 5.0% 界面活性剤 1.0 ~ 5.0% 水 81 ~ 93%

危険



<危険有害性情報>
・重篤な皮膚の薬傷・眼の損傷

【注意書き】

<安全対策>

- ・使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。
- ・取扱後はよく手を洗うこと。
- ・適切な保護手袋、保護衣、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。

<応急処置>

- ・飲み込んだ場合 : 口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。直ちに医師の診断を受けること。
- ・皮膚(又は髪)に : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。
- ・付着した場合 : 汚染された衣類を再使用する場合は洗濯をすること。
- ・吸入した場合 : 空気のある新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休息させること。
- ・鼻をかませ、うがいをして、直ちに医師の診断を受けること。
- ・眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用している容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。

<保管>

・施設して保管すること。

<廃棄>

・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。詳細は当社からのSDS(安全データシート)をご覧ください。

- ・ソマックス株式会社製金型専用洗浄機クリピカエースの前洗浄用洗浄液としてのみご使用下さい。
- ・ご使用になる前に、必ず洗浄対象物と同材質の試験片などでテストを行って下さい。
- ・電解洗浄やスプレー洗浄には使用しないで下さい。
- ・銅以外の洗浄には使用しないで下さい。(銅、アルミ、真鍮、ベリリウム、亜鉛及び左記金属を含む合金には使用できません。)
- ・他のいかなるものとも混ぜないで下さい。
- ・洗浄後は洗浄対象物に洗浄液を付着させたまま放置しないで下さい。万一洗浄対象物に付着したまま洗浄液が乾燥してしまった場合、結晶化した洗浄液を除去することができなくなります。(洗浄後はそのまま液中に浸漬させておくと、速やかに水洗いして下さい。)
- ・液量が減った場合には、適量の水を加えて希釈を行い、濃度管理を行って下さい。
- ・腐食性のある液体です。絶対に飲んだり、素手で触れたりしないで下さい。
- ・この洗浄液の使用期限は製造後1年間です。
- ・必ず、当社から指定されている専用容器で保管、管理をして下さい。また、容器の転用は厳禁です。
- ・セキユロック(緑色のプラスチック製のひも)は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。



用途以外の使用禁止



投棄禁止



混合禁止



保護用具着用

ソマックス 株式会社

〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
URL: http://www.somax.co.jp

CLIPKA ACE 002C

Ingredients : Silicate 5.0 ~ 9.0% Organic carboxylate 1.0 ~ 5.0%
Surface-active agent 1.0 ~ 5.0% Water 81 ~ 93%

Danger



<Hazard statement>
・ Causes severe skin burns and eye damage

【Precautionary statement】

<Safety measures>

- ・ Do not breathe mist and vapor while using this product.
- ・ Wash hands thoroughly after handling.
- ・ Wear appropriate protective gloves, clothing, goggles and mask.

<First-aid measures>

- ・ IF SWALLOWED : Rinse mouth. Do not induce vomiting. Get medical advice/attention immediately.
- ・ IF ON SKIN (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Get medical advice/attention immediately. Wash contaminated clothing before reuse.
- ・ IF INHALED : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
- ・ IF IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention immediately.

<Storage>

・ Store locked up.

<Disposal>

・ Dispose this product (contents/container) properly by following the laws and regulations and administrative organs' instructions to be applied in district where this product is used.

For more information, please see the SDS.

【Other information】

- ・ Use as pre-cleaning solution only for mold cleaning machine of SOMAX.CO.,LTD.
- ・ Always test with a test piece of which material is the same as mold you clean, before using.
- ・ Do not use the electrolytic cleaning or spray cleaning.
- ・ CLIPKA ACE 002C is used to clean steel. (Cleaning inhibited materials : Copper, Aluminum, Beryllium, Zinc and their alloys)
- ・ Do not mix CLIPKA ACE 002C with any other substance for any reason.
- ・ Do not leave subject with solution after cleaning. If the solution is dried on the subject, crystallized solution can't be removed. (Leave subject in solution after cleaning or wash out immediately.)
- ・ Control concentration by adding water for dilute when solution is decreased.
- ・ CLIPKA ACE 002C is a liquid of the skin corrosivity. Avoid drinking or touching with bare hands.
- ・ Please use CLIPKA ACE 002C within one year from the date of production.
- ・ Keep CLIPKA ACE 002C in the container of SOMAX.CO.,LTD. The container should not be diverted to any other purpose.
- ・ Do not break the security seal (a green plastic string) by hands. When you open the container, make sure to use scissors for your safety.



Ban of Use except specified



Inhibition of Throwing Away



Inhibition of Mixing (except appointed solution)



Use of Protectors

SOMAX CO., LTD.

1-17-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka 537-0023 Japan
TEL : +81-6-6976-1108 FAX : +81-6-6977-5702
URL : http://www.somax.co.jp

クリピカエース CLIPIKA ACE 002C

Lot.No.

危険
Danger



成分 / ケイ酸塩 5.0 ~ 9.0% 有機カルボン酸塩 1.0 ~ 5.0% 界面活性剤 1.0 ~ 5.0% 水 81 ~ 93%

<危険有害性情報>

●重篤な皮膚の薬傷・眼の損傷

<注意書き>

使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。取扱後はよく手を洗うこと。適切な保護手袋、保護衣、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。

<応急処置>

飲み込んだ場合 : 口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。直ちに医師の診断を受けること。
皮膚(又は髪)に付着した場合 : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。汚染された衣類を再使用する場合は洗濯をすること。
吸入した場合 : 空気のある新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休息させること。
鼻をかませ、うがいをして、直ちに医師の診断を受けること。
眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用している容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。

<保管>

施設して保管すること。

<廃棄>

内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。詳細は当社からのSDS(安全データシート)をご覧ください。

ソマックス株式会社製金型専用洗浄機クリピカエースの前洗浄用洗浄液としてのみご使用下さい。ご使用になる前に、必ず洗浄対象物と同材質の試験片などでテストを行って下さい。電解洗浄やスプレー洗浄には使用しないで下さい。銅以外の洗浄には使用できません。他のいかなるものとも混ぜないで下さい。洗浄後は洗浄対象物に洗浄液を付着させたまま放置しないで下さい。万一洗浄対象物に付着したまま洗浄液が乾燥してしまった場合、結晶化した洗浄液を除去することができなくなります。(洗浄後はそのまま液中に浸漬させておくと、速やかに水洗いして下さい。)

液量が減った場合には、適量の水を加えて希釈を行い、濃度管理を行って下さい。腐食性のある液体です。絶対に飲んだり、素手で触れたりしないで下さい。この洗浄液の使用期限は製造後1年間です。必ず、当社から指定されている専用容器で保管、管理をして下さい。また、容器の転用は厳禁です。セキユロック(緑色のプラスチック製のひも)は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。

<品質証明書>

本洗浄液は日本国のソマックス株式会社が製造販売した高品質であることを証明いたします。

当洗浄液以外での使用に基づく事故につきましては弊社では責任を負いかねますのでご了承ください。おましましては、誤って類似品、模倣品を購入されることがないようにご注意ください。

Ingredients : Silicate 5.0 ~ 9.0% Organic carboxylate 1.0 ~ 5.0% Surface-active agent 1.0 ~ 5.0% Water 81 ~ 93%

<Hazard statement>

● Causes severe skin burns and eye damage

<Precautionary statement>

<Safety measures>

DO NOT breathe mist and vapor while using this product. / Wash hands thoroughly after handling. / Wear appropriate protective gloves, clothing, goggles and mask.

<First-aid measures>

IF SWALLOWED : Rinse mouth. DO NOT induce vomiting. Get medical advice/attention immediately.
IF ON SKIN (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Get medical advice/attention immediately. Wash contaminated clothing before reuse.
IF INHALED : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
IF IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention immediately.

<Storage>

Store locked up.

<Disposal>

Dispose this product (contents/container) properly by following the laws and regulations and administrative organs' instructions to be applied in district where this product is used. For more information, please see the SDS.

<Other information>

Use as pre-cleaning solution only for mold cleaning machine of SOMAX.CO.,LTD. / Always test with a test piece of which material is the same as mold you clean, before using. / DO NOT use the electrolytic cleaning or spray cleaning. / CLIPKA ACE 002C is used to clean steel. (Cleaning inhibited materials : Copper, Aluminum, Beryllium, Zinc and their alloys) / DO NOT mix CLIPKA ACE 002C with any other substance for any reason. / DO NOT leave subject with solution after cleaning. If the solution is dried on the subject, crystallized solution can't be removed. (Leave subject in solution after cleaning or wash out immediately.) / Control concentration by adding water for dilute when solution is decreased. / CLIPKA ACE 002C is a liquid of the skin corrosivity. Avoid drinking or touching with bare hands. / Keep CLIPKA ACE 002C in the container of SOMAX.CO.,LTD. The container should not be diverted to any other purpose. / DO NOT break the security seal (a green plastic string) by hands. When you open the container, make sure to use scissors for your safety.

<Quality assurance>

We SOMAX CO.,LTD. guarantee that this product is made and sold by us in Japan.

This product is dedicated for CLIPKA ACE series cleaning machine. DO NOT use other cleaning solution. We cannot guarantee any troubles caused by using other cleaning solution. Please be careful so as not to buy similar goods or counterfeit goods by mistake.

ソマックス 株式会社
SOMAX CO., LTD.

http://www.somax.co.jp E-mail : info@somax.co.jp
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号
○ 1-17-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka, 537-0023 Japan

防錆剤クリピカコート E

クリピカコート E 鉄鋼専用水性防錆剤

品名 / クリピカコート E (鉄鋼専用水性防錆剤)
成分 / 脂肪族アミン 1% 未満 水 99% 以上
液性 / アルカリ性 (pH : 10.9)

- 用途
 - ・金型専用洗浄機クリピカエース専用防錆剤 (鋼用)
 - ・クリピカエースで洗浄後に使用する防錆剤としてのみご使用下さい。
 - 使用方法
 - ・クリピカエースに付属している防錆剤専用容器に入れ使用して下さい。容器に入れる時は辺りに飛び散らないように付属のノズルまたは、ポンプをご使用下さい。
 - ・水で希釈したり、使用済みの液体と新品の液体を混合するなどして使用しないで下さい。
 - ・また、他のいかなるものとも混ぜないで下さい。
 - ・ご使用になる前に、必ず廃材でテストを行って下さい。
 - 使用上の注意
 - ・用途以外には使用しないで下さい。
 - ・鋼以外の用途には使用しないで下さい。
 - (銅、アルミ、真鍮、ペリウム、亜鉛及び左記金属を含む合金には使用できません。)
 - ・子供の手の届くところに置かないで下さい。
 - ・皮膚腐食性のある液体です。絶対に飲んだり、素手で触れたりしないで下さい。
 - ・ご使用時は、必ず耐アルカリ性の保護メガネ、保護マスク、防水長袖、防水長ズボン、ゴム手袋を着用して下さい。
 - ・必ず、当社から指定されている専用容器で保管、管理して下さい。
 - ・容器の転用は厳禁です。
 - ・詳細は当社からのSDS (安全データシート)、クリピカエース取扱説明書をご覧ください。
 - 応急処置
 - ・眼に入った場合 : ごすらすに直ちに清浄な流水で 15 分以上洗浄し、直ぐ眼科医の診断を受けて下さい。
 - ・誤飲した場合 : 直ちに水を大量に飲み、直ぐ内科医の診断を受けて下さい。
 - ・触れてかゆみ、湿疹、痛み等がある場合 : 直ぐに大量の清浄な流水で洗い流し直ぐに皮膚科医の診断を受けて下さい。
 - 廃棄について
 - ・この防錆剤は使用後、産業廃棄物として扱います。下水に捨てたり希釈して他のモノと混ぜて捨てたりせず都道府県知事の認可を受けた産業廃棄物処理業者に委託して下さい。
 - ・容器を廃棄する場合は、防錆剤を十分に取り除いて都道府県知事の認可を受けた産業廃棄物処理業者に委託して下さい。
- ※セキユロック (緑色のプラスチック製のひも) は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。



ソマックス 株式会社

〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目番17号
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
URL: http://www.somax.co.jp

CLIPIKA COAT E water-based rust-preventive agent solely for steel

Product Name / CLIPIKA COAT E (water-based rust-preventive agent solely for steel)
Main Components / Fatty Acid 1.0% or less, Water 99.0% or more
pH value / alkali 10.9 (20°C)

CLIPIKA COAT E, the specific rust-preventive agent for CLIPIKA ACE.
Please obey the following precautions.
CLIPIKA COAT E is used only for rust-preventive. Please use it after cleaning by CLIPIKA ACE.

- How to use
 - ・ CLIPIKA COAT E should be used in the container for CLIPIKA COAT E.
 - ・ Use the nozzle (attached) whenever you transfer CLIPIKA COAT E to the container for CLIPIKA COAT E. Attach the nozzle firmly not to spill CLIPIKA COAT E on the floor.
 - ・ Do not dilute CLIPIKA COAT E with water.
 - ・ Do not mix unused CLIPIKA COAT E with used one.
 - ・ Never mix CLIPIKA COAT E with any other substance for any reason.
 - ・ Please be sure to test CLIPIKA COAT E by using a test mold in advance.
- Warnings
 - ・ Do not use CLIPIKA COAT E for any other purpose.
 - ・ CLIPIKA COAT E is used only for steel. (Prohibited materials: Copper, Aluminum, Beryllium, Zinc and their alloys.)
 - ・ Be sure to keep CLIPIKA COAT E away from children.
 - ・ CLIPIKA COAT E is a liquid of the skin corrosivity. Avoid drinking or touching with bare hands.
 - ・ Be sure to use an alkaline protector such as an eye protector, a protective mask, a protective long-sleeve jacket, a pair of protective trousers and a pair of protective gloves.
 - ・ Use CLIPIKA COAT E below 60°C.
 - ・ Keep CLIPIKA COAT E in the container of SOMAX CO., LTD.
 - ・ The container should not be diverted to any other purpose.
 - ・ For more information, please refer to the SDS (Safety Data Sheet) or a manual of CLIPIKA ACE.
- Emergency procedure
 - ・ If CLIPIKA COAT E enters into your eyes, do not rub them, but rinse with running water for over 15 minutes as soon as possible, and consult a medical doctor immediately.
 - ・ If you drink CLIPIKA COAT E, drink a large amount of water, and consult immediately with a medical doctor.
 - ・ If you feel an itch, pain and eczema by adhesion of CLIPIKA COAT E to your skin, wash your skin immediately with a large amount of clean running water for more than 15 minutes. Then, wash with soap, and put hand cream on your skin. Consult with a medical doctor afterward.
- Disposal
 - ・ When you throw away CLIPIKA COAT E (used or unused), transfer it to the specific polyethylene container.
 - ・ Write the names of the contents (materials mixed) and consult to an industrial-waste disposal professional with a qualification of municipal governor for proper disposal.
 - ・ Do not discard CLIPIKA COAT E in a public place, such as a sewer or garbage container.
 - ・ In case you discard the used container, remove the residual dirty content thoroughly, and then contact to an industrial-waste disposal professional with a qualification of municipal governor for proper disposal.



※Do not break a security Lock (green plastic strings) by hands.
When you open it, please use a scissor for your safety.

SOMAX CO., LTD.

1-7-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka 537-0023 Japan
TEL : +81-6-6976-1108 FAX : +81-6-6977-5702
URL : http://www.somax.co.jp

クリピカコート E 鉄鋼専用水性防錆剤 CLIPIKA COAT E water-based anti rust agent for steel

Lot.No.



成分 : 脂肪族アミン 1% 未満 水 99% 以上
液性 : アルカリ性 (pH : 10.9)

<用途>
金型専用洗浄機クリピカエース専用防錆剤 (鋼用)
クリピカエースで洗浄後に使用する防錆剤としてのみご使用下さい。

<使用方法>
クリピカエースに付属している防錆剤専用容器に入れ使用して下さい。容器に入れる時は辺りに飛び散らないように付属のノズルまたは、ポンプをご使用下さい。
/ 水で希釈したり、使用済みの液体と新品の液体を混合するなどして使用しないで下さい。
/ ご使用になる前に、必ず廃材でテストを行って下さい。

<使用上の注意>
用途以外には使用しないで下さい。/ 鋼以外の用途には使用しないで下さい。(銅、アルミ、真鍮、ペリウム、亜鉛及び左記金属を含む合金には使用できません。)
/ 子供の手の届くところに置かないで下さい。/ 皮膚腐食性のある液体です。絶対に飲んだり、素手で触れたりしないで下さい。/ ご使用時は、必ず耐アルカリ性の保護メガネ、保護マスク、防水長袖、防水長ズボン、ゴム手袋を着用して下さい。/ 必ず、当社から指定されている専用容器で保管、管理して下さい。/ 容器の転用は厳禁です。/ 詳細は当社からのSDS (安全データシート)、クリピカエース取扱説明書をご覧ください。

<応急処置>
眼に入った場合 : ごすらすに直ちに清浄な流水で 15 分以上洗浄し、直ぐ眼科医の診断を受けて下さい。

誤飲した場合 : 直ちに水を大量に飲み、直ぐ内科医の診断を受けて下さい。

触れてかゆみ、湿疹、痛み等がある場合 : 直ぐに大量の清浄な流水で洗い流し直ぐに皮膚科医の診断を受けて下さい。

<廃棄について>
この防錆剤は使用後、産業廃棄物として扱います。下水に捨てたり希釈して他のモノと混ぜて捨てたりせず都道府県知事の認可を受けた産業廃棄物処理業者に委託して下さい。

容器を廃棄する場合は、防錆剤を十分に取り除いて都道府県知事の認可を受けた産業廃棄物処理業者に委託して下さい。

※セキユロック (緑色のプラスチック製のひも) は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。

<品質保証書>
当防錆剤は日本国のソマックス株式会社が製造販売した商品であることを証明いたします。
当防錆剤以外の使用にまつ事故につきましては弊社では責任を負いかねますのでご了承下さい。つきましては、誤って類似品、模倣品を購入されることのないようご注意ください。

Ingredients : Fatty Acid 1.0% or less Water 99.0% or more
pH value : alkali 10.9 (20°C)

<Usage>
CLIPIKA COAT E, the specific anti rust agent for CLIPIKA ACE.
Please obey the following precautions.
CLIPIKA COAT E is used only for anti rust agent. Please use it after cleaning by CLIPIKA ACE.

<How to use>
CLIPIKA COAT E should be used in the container for CLIPIKA COAT E. / Use the nozzle (attached) whenever you transfer CLIPIKA COAT E to the container for CLIPIKA COAT E. Attach the nozzle firmly not to spill CLIPIKA COAT E on the floor. / Do not dilute CLIPIKA COAT E with water. / Do not mix unused CLIPIKA COAT E with used one. / Never mix CLIPIKA COAT E with any other substance for any reason. / Please be sure to test CLIPIKA COAT E by using a test mold in advance.

<Warnings>
Do not use CLIPIKA COAT E for any other purpose. / CLIPIKA COAT E is used only for steel. (Prohibited materials : Copper, Aluminum, Beryllium, Zinc and their alloys. / Be sure to keep CLIPIKA COAT E away from children. / CLIPIKA COAT E is a liquid of the skin corrosivity. Avoid drinking or touching with bare hands. / Be sure to use an alkaline protector such as an eye protector, a protective mask, a protective long-sleeve jacket, a pair of protective trousers and a pair of protective gloves. / Use CLIPIKA COAT E below 60°C. / Keep CLIPIKA COAT E in the container of SOMAX CO., LTD. / The container should not be diverted to any other purpose. / For more information, please refer to the SDS (Safety Data Sheet) or a manual of CLIPIKA ACE.

<Emergency procedure>
If CLIPIKA COAT E enters into your eyes, do not rub them, but rinse with running water for over 15 minutes as soon as possible, and consult a medical doctor immediately. /

If you drink CLIPIKA COAT E, drink a large amount of water, and consult immediately with a medical doctor. / If you feel an itch, pain and eczema by adhesion of CLIPIKA COAT E to your skin, wash your skin immediately with a large amount of clean running water for more than 15 minutes. Then, wash with soap, and put hand cream on your skin. Consult with a medical doctor afterward.

<Disposal>
When you throw away CLIPIKA COAT E (used or unused), transfer it to the specific polyethylene container. / Write the names of the contents (materials mixed) and consult to an industrial-waste disposal professional with a qualification of municipal governor for proper disposal. / Do not discard CLIPIKA COAT E in a public place, such as a sewer or garbage container. / In case you discard the used container, remove the residual dirty content thoroughly, and then contact to an industrial-waste disposal professional with a qualification of municipal governor for proper disposal.

Do not break a security Lock (green plastic strings) by hands.
When you open it, please use a scissor for your safety.

<Quality assurance>
We SOMAX CO., LTD. guarantee that this product is made and sold by us in Japan.
This product is dedicated for CLIPIKA ACE series cleaning machine. DO NOT use other anti rust agent.
We cannot guarantee any troubles caused by using other anti rust agent. Please be careful so as not to buy similar goods or counterfeit goods by mistake.

ソマックス 株式会社
SOMAX CO., LTD.

http://www.somax.co.jp E-mail : info@somax.co.jp
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番17号
○ 1-7-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka, 537-0023 Japan

除錆剤 WR-5

ウォーターリーマー 専用洗浄液 WR-5

成分 / リン酸化合物 5.0 ~ 15% 水 85 ~ 95%

危険



<危険有害性情報>
● 重篤な皮膚の薬傷・眼の損傷
● 臓器の障害のおそれ (全身毒性)

【注意書き】

<安全対策>

- ・使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。
- ・取扱い後はよく手を洗うこと。
- ・この製品を使用するときに、飲食又は喫煙をしないこと。
- ・適切な保護手袋、保護衣、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。

<応急処置>

- ・飲み込んだ場合 : 口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。直ちに医師の診断を受けること。
- ・皮膚 (又は髪) に : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。
- ・付着した場合 : 汚染された衣類を再使用する場合には洗濯をすること。
- ・吸入した場合 : 空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休息させること。
- ・鼻をかませ、うがいさせ、直ちに医師の診断を受けること。
- ・眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。
- ・ばく露したとき又は : 医師に連絡すること。

<保管>

- ・施設して保管すること。

<廃棄>

- ・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。

詳細は当社からの SDS (安全データシート)、ウォーターリーマー取扱説明書をご覧ください。

- ・ソマックス株式会社製全型冷却管洗浄機ウォーターリーマー以外には使用しないで下さい。
- ・適用材質は各種鉄材、各種鋼材、ステンレスです。銅、真鍮は使用注意材質 (洗浄液の寿命が短くなります) です。アルミ、亜鉛等は使用厳禁材質のため絶対に使用しないで下さい。
- ・洗浄の前に、全型冷却管と同材質の試験片を WR-5 に常温にて浸漬し、試験片から腐食ガス (気泡) が発生しないことを確認してから使用して下さい。
- ・摂氏 40℃ 以上で使用しないで下さい。
- ・ウォーターリーマー専用メンテナンス液 WR-メンテ以外のものは絶対に混ぜないで下さい。
- ・比重が 1.10 以上になった場合は、速やかに新しい専用洗浄液と交換して下さい。
- ・交換せずに洗浄を続けると、循環ポンプや配管が詰まり、故障の原因となります。
- ・腐食性のある液体です。絶対に飲んだり、素手で触れたりしないで下さい。
- ・この洗浄液の使用期限は製造後 1 年間です。
- ・必ず、当社から指定されている専用容器で保管、管理をして下さい。また、容器の転用は厳禁です。
- ・セキュロック (緑色のプラスチック製のひも) は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。



用途以外の使用禁止



投棄禁止



指定薬剤以外混合禁止



保護用具着用

ソマックス 株式会社

〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番1号
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
URL: http://www.somax.co.jp

WR-5

Ingredients : Phosphate compound 5 ~ 15% Water 85 ~ 95 %

Danger



<Hazard statement>
● Causes severe skin burns and eye damage
● May cause damage to organs (Systemic toxicity)

【Precautionary statement】

<Safety measures>

- ・ Do not breathe mist and vapor while using this product.
- ・ Wash hands thoroughly after handling.
- ・ Do not eat, drink or smoke while using this product.
- ・ Wear appropriate protective gloves, clothing, goggles and mask.

<First-aid measures>

- ・ If swallowed : Rinse mouth. Do not make him vomit forcibly. Get medical advice/attention immediately.
- ・ If on skin (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Get medical advice/attention immediately. Wash contaminated clothing before reuse.
- ・ If inhaled : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
- ・ If in eyes : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention immediately.
- ・ If exposed or feel unwell : Call a doctor.

<Storage>

- ・ Store locked up.

<Disposal>

- ・ Dispose this product (contents/container) properly by following the laws and regulations and administrative organs' instructions to be applied in district where this product is used.

For more information, please see the SDS or a WATER REAMER Handling Guidebook.

【Other information】

- ・ Use WR-5 only for WATER REAMER Machine of SOMAX CO.,LTD.
- ・ Suitable Materials: all sorts of Iron, Steel products, and Stainless steels.
- ・ Caution Materials: Copper, Brass (make cleaning solution life short)
- ・ Prohibited Materials: Aluminum, Zinc
- ・ Soak a test piece of which material is the same as mold cooling pipe in WR-5 at room temperature, before cleaning. Make sure there is no erosion gas (bubbles) come out from test piece before using.
- ・ Use WR-5 at 40℃ or less.
- ・ Do not mix with any other solution except Maintenance solution for WATER REAMER, WR-M solution.
- ・ Change cleaning solution to a new one when hydrometer points over 1.10. Continual cleaning without changing solution makes circulation pump and pipes block, and causes breakdown.
- ・ WR-5 is a liquid of the skin corrosivity. Avoid drinking or touching with bare hands.
- ・ Please use WR-5 within one year from the date of production.
- ・ Keep WR-5 in the container of SOMAX CO.,LTD. The container should not be diverted to any other purpose.
- ・ Do not break the security seal (a green plastic string) by hands. When you open the container, make sure to use scissors for your safety.



Ban of Use except specified



Inhibition of Throwing Away



Inhibition of Mixing (except appointed solution)



Use of Protectors

SOMAX CO.,LTD.

1-7-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka 537-0023 Japan
TEL : 81-6-6976-1108 FAX : 81-6-6977-5702
URL : http://www.somax.co.jp

ウォーターリーマー専用洗浄液 Water Reamer Specified Cleaning Solution WR-5

Lot.No.

危険
Danger



用途以外の使用禁止 投棄禁止 混合禁止 保護用具着用

成分: リン酸化合物 5.0 ~ 15% 水 85 ~ 95%

<危険有害性情報>

- 重篤な皮膚の薬傷・眼の損傷 ● 臓器の障害のおそれ (全身毒性)

【注意書き】

<安全対策>

- ・使用中に発生するミスト、蒸気などを吸入しないこと。/ 取扱い後はよく手を洗うこと。/ この製品を使用するときに、飲食又は喫煙をしないこと。/ 適切な保護手袋、保護衣、保護眼鏡、保護マスクを着用すること。

<応急処置>

- ・飲み込んだ場合 : 口をすすぐこと。無理に吐かせないこと。直ちに医師の診断を受けること。
- ・皮膚 (又は髪) に付着した場合 : 直ちに汚染された衣類を全て脱ぐこと。皮膚を流水で洗うこと。直ちに医師の診断を受けること。汚染された衣類を再使用する場合には洗濯をすること。
- ・吸入した場合 : 空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休息させること。鼻をかませ、うがいさせ、直ちに医師の診断を受けること。
- ・眼に入った場合 : 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後洗浄を続けること。直ちに医師の診断を受けること。
- ・ばく露したとき又は : 医師に連絡すること。

<保管>

- ・施設して保管すること。

Ingredients : Phosphate compound 5 ~ 15% Water 85 ~ 95 %

<Hazard statement>

- Causes severe skin burns and eye damage
- May cause damage to organs (Systemic toxicity)

【Precautionary statement】

<Safety measures>

- ・ Do not breathe mist and vapor while using this product. / Wash hands thoroughly after handling. / Do not eat, drink or smoke while using this product. / Wear appropriate protective gloves, clothing, goggles and mask.

<First-aid measures>

- ・ IF SWALLOWED : Rinse mouth. Do not make him vomit forcibly. Get medical advice/attention immediately.
- ・ IF ON SKIN (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Get medical advice/attention immediately. Wash contaminated clothing before reuse.
- ・ IF INHALED : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Make him blow his nose and gargle, and get medical advice/attention immediately.
- ・ IF IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention immediately.
- ・ IF EXPOSED OR FEEL UNWELL : Call a doctor.

<Storage>

- ・ Store locked up.

<Disposal>

- ・ Dispose this product (contents/container) properly by following the laws and regulations and administrative organs' instructions to be applied in district where this product is used. For more information, please see the SDS or a WATER REAMER Handling Guidebook.

<廃棄>

- ・内容物や容器を、都道府県知事の許可を受けた専門の廃棄物処理業者に業務を委託すること。

- ・ソマックス株式会社製全型冷却管洗浄機ウォーターリーマー以外には使用しないで下さい。
- ・適用材質は各種鉄材、各種鋼材、ステンレスです。銅、真鍮等は使用注意材質 (洗浄液の寿命が短くなります) です。アルミ、亜鉛等は使用厳禁材質のため絶対に使用しないで下さい。/ 洗浄の前に、全型冷却管と同材質の試験片を WR-5 に常温にて浸漬し、試験片から腐食ガス (気泡) が発生しないことを確認してから使用して下さい。/ 摂氏 40℃ 以上で使用しないで下さい。/ ウォーターリーマー専用メンテナンス液 WR-メンテ以外のものは絶対に混ぜないで下さい。/ 比重が 1.10 以上になった場合は、速やかに新しい専用洗浄液と交換して下さい。/ 交換せずに洗浄を続けると、循環ポンプや配管が詰まり、故障の原因となります。/ 腐食性のある液体です。絶対に飲んだり、素手で触れたりしないで下さい。/ 必ず、当社から指定されている専用容器で保管、管理をして下さい。また、容器の転用は厳禁です。/ セキュロック (緑色のプラスチック製のひも) は手で引きちぎると怪我をする恐れがあり大変危険です。必ずハサミ等を用いて切断して下さい。

【品質証明書】

- ・当洗浄液は日本国のソマックス株式会社が製造販売した商品であることを保証いたします。
- ・当洗浄液以外の使用に基づく事故につきましては弊社は責任を負いかねますのでご了承下さい。つきましては、誤って類似品、模倣品を購入されることがないようにご注意ください。

【Other Information】

- ・ Use WR-5 only for WATER REAMER Machine of SOMAX CO.,LTD. / Suitable Materials: all sorts of Iron, Steel products, and Stainless steels. Caution Materials: Copper, Brass (make cleaning solution life short). Prohibited Materials: Aluminum, Zinc. / Soak a test piece of which material is the same as mold cooling pipe in WR-5 at room temperature, before cleaning. Make sure there is no erosion gas (bubbles) come out from test piece before using. / Use WR-5 at 40℃ or less. / Do not mix with any other solution except Maintenance solution for WATER REAMER, WR-M solution. / Change cleaning solution to a new one when hydrometer points over 1.10. Continual cleaning without changing solution makes circulation pump and pipes block, and causes breakdown. / WR-5 is a liquid of the skin corrosivity. Avoid drinking or touching with bare hands. / Keep WR-5 in the container of SOMAX CO.,LTD. The container should not be diverted to any other purpose. / Do not break the security seal (a green plastic string) by hands. When you open the container, make sure to use scissors for your safety.

【Quality assurance】

- ・ We SOMAX CO.,LTD. guarantee that this product is made and sold by us in Japan.
- ・ This product is dedicated for CLIPKA ACE series cleaning machine. DO NOT use other cleaning solution.
- ・ We cannot guarantee any troubles caused by other cleaning solution. Please be careful so as not to buy similar goods or counterfeit goods by mistake.

ソマックス 株式会社
SOMAX CO.,LTD.

http://www.somax.co.jp E-mail: info@somax.co.jp
TEL : 06-6976-1108 FAX : 06-6977-5702
〒537-0023 大阪府東成区玉津1丁目7番1号
○ 1-7-17, Tamatsu, Higashinari-ku, Osaka, 537-0023 Japan